

Заклад вищої освіти
«УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ»

НАКАЗ

03. 12. 2020 р.

м. Львів

№ 469-0

Про затвердження змін до Положення про порядок визнання документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти (викласти у новій редакції)

Відповідно до Рішення Вченої Ради ЗВО «Український католицький університет» від 23 грудня 2020 р., протокол № 5.

НАКАЗУЮ:

1. Затвердити зміни до Положення про порядок визнання документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти (викласти у новій редакції) (додаток № 1).
2. Комісію з визнання документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти затвердити у такому складі:
 - проректор з науково-педагогічної роботи С. Опацька – голова комісії;
 - заступник проректора з навчання, викладання та міжнародної діяльності Д.Шеренговський – заступник голови комісії;
 - керівник відділу міжнародних академічних зв'язків – Г.Процик;
 - відповідальний секретар приймальної комісії – О.Мачинський;
 - керівник проектів відділу міжнародних академічних зв'язків О.Томків – секретар комісії.
3. Відповідальність за виконання наказу покласти на Софію Опацьку, проректора з науково-педагогічної роботи.

Ректор



о. Б. Прах

Погоджено:

Вчений секретар Вченої ради



Г. Добко

Керівник юридичного відділу



І. Малицька

З наказом ознайомлені

Проректор з науково-педагогічної роботи



С. Опацька

Заступник проректора з навчання, викладання та міжнародної діяльності



Д. Шеренговський

Керівник відділу міжнародних академічних зв'язків



Г. Процик

Голова приймальної комісії



О. Мачинський

Керівник проектів відділу міжнародних академічних зв'язків



О.Томків

**ЗАКЛАД ВИЩОЇ ОСВІТИ
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

ЗАТВЕРДЖЕНО

Ректор УКУ



о. Б. Прах



ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою УКУ,
протокол № 5 від 23 грудня 2020 р.

**ПОЛОЖЕННЯ
ПРО ПОРЯДОК ВИЗНАННЯ ДОКУМЕНТІВ ПРО ОСВІТУ,
ВИДАНИХ ІНОЗЕМНИМИ ЗАКЛАДАМИ ОСВІТИ**

	Про порядок визнання документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти	Версія №1	
		Сторінок 10	Сторінка 2
Положення	Український католицький університет	Зміна №1	Дата

1. Загальні положення

1.1. Це Положення визначає процедуру визнання у ЗВО «Український католицький університет» (далі – УКУ, Університет) іноземних документів про ступені вищої освіти з метою забезпечення права громадян, які здобули вищу освіту в закладах освіти іноземних держав, на продовження навчання та провадження професійної діяльності відповідно до законодавства України в УКУ, про що видається свідоцтво про визнання іноземного документа про освіту (далі - Свідоцтво).

1.2. Положення укладено на підставі Законів України «Про вищу освіту», «Про ратифікацію Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні», а також «Порядку визнання здобутих в іноземних вищих навчальних закладах ступенів вищої освіти» та «Порядку визнання в Україні документів про середню, середню професійну, професійну освіту, виданих навчальними закладами інших держав», затверджених Наказом МОН України № 504 від 05.05.2015 та Статуту УКУ.

1.3. Дія Положення поширюється на процедуру визнання Університетом документів, що містять інформацію про набуття їхнім власником певного освітнього чи освітньо-професійного ступеня, фахову спеціалізацію або професійну перепідготовку, а також на документи, що свідчать про періоди навчання в освітніх установах.

1.4. Для здійснення процедури визнання, Університет утворює свій компетентний постійно діючий робочий орган, який утворюється при Вченій раді УКУ – Комісію з визнання іноземних освітніх документів (далі - Комісія).

2. Склад Комісії з визнання іноземних освітніх документів

2.1. Комісія, діяльність якої спрямована на визнання здобутих іноземних освітніх дипломів, діє на підставі цього положення.

2.2. Склад Комісії затверджується наказом ректора. До складу Комісії на постійній основі входять:

- проректор з науково-педагогічної роботи – голова комісії;
- заступник проректора з навчання, викладання та міжнародної діяльності - заступник голови комісії;
- керівник відділу міжнародних академічних зв'язів;
- відповідальний секретар приймальної комісії;
- працівник відділу міжнародних академічних зв'язків – секретар комісії.


2.3. Для розгляду заяв про визнання іноземних документів про освіту на основі наказу ректора голова Комісії може залучати інших членів з числа інших працівників чи викладачів УКУ з кваліфікацією до відповідної спеціальності.

3. Порядок подачі документів Комісії для їх визнання

3.1. Визнання здійснюється за письмовою заявою власника документа (далі – Заявник) на ім'я Голови Комісії.

Документи про освіту та інші іноземні документи, що подаються Заявником, легалізуються та перекладаються на українську мову відповідно до законодавства України.

3.2. Заявник може подати до Комісії усі зазначені в переліку документи в електронному вигляді у форматі цифрових зображень. У разі необхідності, Комісія має право перевірити відповідність цифрових зображень оригіналам та/або копіям з перекладами документів.

	Про порядок визнання документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти	Версія №1	
		Сторінок 10	Сторінка 3
Положення	Український католицький університет	Зміна №1	Дата

3.3. Заявник повинен звернутися для проведення процедури визнання до Комісії протягом першого місяця навчання або працевлаштування.

3.4. Для визнання Університетом іноземного документа про освіту Заявнику необхідно подати такі документи:

- 1) заява про проведення процедури визнання (див. Додаток 1);
- 2) оригінал та засвідчені в установленому законодавством порядку копія та у разі потреби переклад Документа про освіту;
- 3) оригінал, засвідчені в установленому законодавством порядку копія та у разі потреби переклад додатка до документа про освіту, які містять інформацію про зміст освітньої програми: освітній рівень, форма та терміни навчання, кількість кредитів, система оцінювання знань, перелік освітніх дисциплін (предметів), загальний (тижневий) обсяг аудиторних та самостійних годин (кредитів), кількість семестрів, освітніх тижнів, практик, курсових, випускних робіт тощо;

Документи, зазначені у підпунктах 2, 3 цього пункту, мають бути засвідчені в країні їх походження у спосіб, який офіційно застосовується у цій країні (для країн – учасниць Конвенції, що скасовує вимогу легалізації іноземних офіційних документів (Гаага, 1961), - проставлення штампа «Apostille»).

У разі якщо Документ не засвідчений в країні його видачі у спосіб, який офіційно застосовується в цій країні, або якщо його засвідчення не підтверджує його автентичності, компетентний орган вживає заходів щодо підтвердження автентичності такого Документа;

- 4) копії документів про попередню освіту (якщо документ виданий іноземною мовою, у разі потреби подається його засвідчений в установленому законодавством порядку переклад);
- 5) копія документа, що засвідчує особу власника (паспорт громадянина);
- 6) заява (згода) власника Документа на обробку його персональних даних відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних» (Додаток 3).

3.5. Документ, що засвідчує особу та оригінали іноземних документів про освіту після прийняття заяви про визнання повертаються власникові (Додаток 2).

3.6. Заявник має право надати також інші документи, що підтверджують його освіту (за необхідності – з перекладами українською мовою) та/або кваліфікацію, документи про допуск до професійної діяльності, практичний досвід (за необхідності – з перекладами українською мовою).

3.7. Якщо документи надані Заявником не в повному обсязі та/або неправильно оформлені, Комісія може повернути документи без розгляду протягом 10 робочих днів з дня реєстрації заяви, про що повідомляється Заявнику із зазначенням недоліків, які необхідно усунути.


3.8. Прийом освітніх документів в Університеті проводять впродовж навчального року.

4. Процедура визнання іноземних документів про освіту

4.1. Процедура визнання Документа з метою продовження навчання здійснюється Університетом до початку другого семестру першого року навчання власника Документа.

4.2. Процедура визнання Документа, окрім випадків, зазначених у пункті 4.3. цього розділу, полягає у:

- перевірки автентичності Документа та додатка до нього;
- підтвердженні статусу освітньої установи та/або Програми, за результатами якої видано Документ;

	Про порядок визнання документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти	Версія №1	
		Сторінок 10	Сторінка 4
Положення	Український католицький університет	Зміна №1	Дата

- проведенні оцінки кваліфікації або періоду навчання, зазначеної(го) в Документі, та встановлення еквівалентності освітньому або освітньо-професійному ступеню в Україні, академічних та/або професійних прав.

4.3. Процедура визнання Документів, виданих освітніми установами, що входять до академічного рейтингу університетів світу – *Academic Ranking of World Universities (ARWU)*, або відповідно до цього рейтингу за викладанням з окремих дисциплін (відповідно до року завершення навчання/присвоєння ступеня) складається з:

- перевірки автентичності Документа та додатка до нього;
- оцінки кваліфікації за Документом та встановлення еквівалентності.

4.4. **Оцінка кваліфікації та встановлення еквівалентності** здійснюється одним із таких способів:


- для Документів, виданих освітніми установами, що входять до академічного рейтингу університетів світу - *Academic Ranking of World Universities (ARWU)*, а також для документів, виданих в країнах, що входять до Організації економічного співробітництва та розвитку (ОЕСР), та інших країн, які затвердили національні рамки кваліфікацій, - шляхом співставлення міжнародних та національних рамок кваліфікацій;
- для Документів, виданих у країнах, з якими Україною укладено міжнародні договори, що регулюють питання визнання та еквівалентності документів про освіту, - на підставі положень відповідного міжнародного договору;
- для Документів, виданих в інших країнах, або якщо міжнародний договір між Україною і країною походження Документа не визначає еквівалентність освітніх, освітньо-професійних ступенів, що присвоюються в країнах - учасниках договору, встановлення еквівалентності кваліфікації, зазначеної в Документі, відповідному освітньому чи освітньо-професійному ступеню вищої освіти України здійснюється шляхом порівняльного аналізу змісту освітньої програми (плану), за якою (яким) видано такий документ, зі змістом освітньої програми (плану) відповідного або суміжного напрямку (спеціальності) в Україні (далі - Порівняльний аналіз);
- якщо зміст освітньої програми, за якою був виданий Документ, є аналогічним з освітньою програмою документів іншого власника, щодо якого компетентним органом було прийнято рішення про визнання, встановлення відповідного освітнього чи освітньо-професійного ступеня вищої освіти, що може бути визнаний, проводиться на підставі Порівняльного аналізу аналогічної освітньої програми, кваліфікація за якою була визнана раніше.

4.5. **Порівняльний аналіз** має враховувати:

- ступінь, що присвоюється Документом, та його місце в національній системі освіти на дату видачі Документа;
- зміст і обсяг Програми (очікувані результати навчання за освітньою програмою, обсяг кредитів або академічних годин за фахово необхідними дисциплінами чи інші критерії);
- якість Програми чи освітньої установи, що надала кваліфікацію;
- профіль Програми або освітньої установи, що надала кваліфікацію;
- академічні та/або професійні права, які надаються Документом.

4.6. Комісія у разі необхідності може звернутися до національного інформаційного центру академічної мобільності МОН для надання рекомендацій щодо процедури визнання, а саме:

- надання роз'яснень, консультацій та рекомендацій з визнання Документів;
- проведення перевірки автентичності Документів;

	Про порядок визнання документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти	Версія №1	
		Сторінок 10	Сторінка 5
Положення	Український католицький університет	Зміна №1	Дата

- підтвердження статусу освітньої установи та (або) Програми;
- встановлення еквівалентності кваліфікацій, присвоєних згідно з Документами;
- визначення рівноцінності академічних та/або професійних прав.

Рекомендації національного інформаційного центру академічної мобільності оформлюються відповідним висновком.

4.7. Дані, отримані під час перевірки автентичності, підтвердження статусу освітньої установи та/або Програми, оцінки кваліфікації і встановлення еквівалентності, є підставою для прийняття Комісією висновку про результати процедури визнання документів про освіту, виданих освітніми установами інших держав (далі - Висновок).

4.8. Комісія передає Висновок на розгляд Вченої ради УКУ.


5. Прийняття рішення

5.1. На підставі Висновку Комісії Вчена рада Університету приймає одне з наступних рішень, що оформлюється в установленому законодавством порядку:

- про визнання Документа, на підставі якого Заявнику видається Свідоцтво;
- про відмову у визнанні поданого Документа, про що власнику направляється відповідне повідомлення із зазначенням підстав прийняття такого рішення.

5.2. Рішення про відмову у визнанні поданого Документа приймається у разі, якщо:

- 1) документи видані освітніми установами, які не є офіційно визнаними в системі освіти держави, в якій вони функціонують;
- 2) документи видані філіями освітніх установ, якщо такі філії не є офіційно визнаними в системі освіти держави, на території якої установи провадять освітню діяльність цієї філії, якщо це передбачено законодавством іноземної країни;
- 3) документи не містять інформації про здобуття їх власником ступеня вищої освіти, фахову спеціалізацію або професійну перепідготовку, а також про періоди навчання, за якими йому надаються академічні та/або професійні права (продовження навчання та/або працевлаштування за фахом);
- 4) документи неправомірно видані освітньою установою іншої держави;
- 5) документи не є автентичними;
- 6) документи видані за результатами навчання за період, що становить менше ніж один академічний рік навчання;
- 7) документи видані за результатами навчання, під час якого загальна набрана кількість освітніх кредитів становить менше ніж 30 кредитів Європейської кредитної транспортно-накопичувальної системи (ЄКТС) (або їх еквіваленту кількість академічних годин);
- 8) документи не відповідають офіційно затвердженому стандарту оформлення документів про освіту, якщо такий стандарт прийнятий у державі, в якій функціонує освітня установа;
- 9) документи видані в результаті навчання за Програмою, яка не може бути співвіднесена з жодним ступенем освіти, фаховою спеціалізацією, напрямом підготовки (спеціальності, кваліфікації) системи освіти України;
- 10) документи не визнаються в державі, якій належить освітня установа;
- 11) документи не містять повної інформації щодо змісту освітньої програми, що унеможливує встановлення еквівалентності присвоєних за цими документами ступеню вищої освіти, фахової спеціалізації або професійної перепідготовки у системі освіти України;

	Про порядок визнання документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти	Версія №1	
		Сторінок 10	Сторінка 6
Положення	Український католицький університет	Зміна №1	Дата

12) встановлено, що документ про освіту одержаний на підставі неавтентичного документа про попередню освіту;

13) встановлено, що документ про освіту одержаний на підставі документа про попередню освіту, який не надавав його власнику відповідних академічних прав (якщо інше не передбачено законодавством країни походження документа про освіту).

5.3. Свідоцтво складається Комісією друкованим способом українською мовою. Свідоцтво про визнання іноземного документа про освіту дійсне разом з оригіналом Документа та діє безстроково.

5.4. Університет у разі зарахування на навчання власника Документа, що отримав Свідоцтво МОН, має право переглянути результати процедури визнання, але виключно в бік більш сприятливих результатів для власника. У такому разі Комісія проводить власний аналіз із урахуванням рішення МОН та УКУ до певної Програми і навичок власника Документа та приймає остаточне рішення про визнання.

6. Порядок реєстрації свідоцтва про визнання іноземного документа про освіту

6.1. Секретар Комісії має зареєструвати Свідоцтво в електронному журналі визнання в Україні іноземних освітніх документів МОН (далі - електронний облік).

6.2. Для реєстрації Свідоцтва про визнання іноземного документа про освіту Комісія заповнює в електронній формі проект Свідоцтва (Додаток 4) та додає електронні копії таких документів:

- 1) Документа;
- 2) додатка до Документа та/або іншого документа, в якому міститься інформація про зміст та тривалість Програми, а також успішність з освітніх дисциплін;
- 3) Висновку.

Документи, зазначені у підпунктах 1) та 2) цього пункту подаються разом із засвідченими в установленому порядку перекладами, окрім документів англійською та російською мовами.

6.3. Голова Комісії перевіряє якість внесення інформації та несе відповідальність за відповідність прийнятих рішень нормам міжнародних та національних нормативно-правових актів, а також за випадки внесення неповної та/або некоректної інформації з порушенням вимог до електронного обліку.

6.4. Після занесення інформації до електронного обліку автоматично генеруються реєстраційний номер Свідоцтва та електронна версія Свідоцтва, яке Університет оформлює у друкованому вигляді. Оригінал Свідоцтва видається Заявникові.

Строк надання Заявнику Свідоцтва не може перевищувати 45 календарних днів з дня надходження усіх документів та інформації, необхідних для здійснення процедури визнання.


7. Визнання кваліфікацій біженців та осіб, прирівняних до них

7.1. Біженці та особи, які потребують додаткового або тимчасового захисту, мають право на визнання кваліфікації компетентним органом без наявності повного пакета документів, зазначеного в пункті 3.4. розділу 3 цього Порядку.

7.2. Підставою для початку процедури визнання без наявності повного пакета документів є:

- посвідчення біженця;
- посвідчення особи, яка потребує додаткового захисту;
- посвідчення особи, якій надано тимчасовий захист.

7.3. Для проведення процедури визнання біженці та особи, які потребують додаткового або тимчасового захисту, надають наявні у них освітні документи, у тому числі не зазначені у пункті

	Про порядок визнання документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти	Версія №1	
		Сторінок 10	Сторінка 7
Положення	Український католицький університет	Зміна №1	Дата

3.4 розділу 3 цього Положення, такі як: копії документів про освіту або періоди навчання, студентський квиток, академічну відомість, залікову книжку, опис курсів, документи про неформальне та неофіційне навчання або інші документи, що можуть підтвердити факт навчання та/або здобуття кваліфікації; а також наявні документи про досвід роботи, такі як: свідоцтво про досвід роботи, трудовий договір, трудову книжку, довідки з місць роботи або інші документи, які можуть свідчити про відповідну кваліфікацію.

7.4. У разі недостатньої інформації процедура визнання іноземних освітніх документів біженців та осіб, які потребують додаткового або тимчасового захисту, може включати спеціально організовані компетентним органом екзамену, тестування, співбесіди.

8. Перегляд результатів процедури визнання. Прикінцеві положення

8.1. У разі незгоди Заявника з результатами процедури визнання, Заявник протягом трьох місяців з дня реєстрації повідомлення про відмову у визнанні іноземного освітнього документа або з дня реєстрації Свідоцтва в електронному обліку може звернутися до компетентного органу для перегляду прийнятого рішення щодо визнання/невизнання Документів. За наявності мотивованої заяви та додаткових відомостей Комісія переглядає всі надані Заявником документи та проводить додаткове дослідження.

8.2. Інформація про процедуру визнання розміщується на сайті УКУ.

9. Заключні положення

9.1. Положення вступає в силу з моменту його затвердження ректором Університету, що фіксується відповідним наказом.

9.2. Зміни до Положення повинні

10. Додатки

Додаток 1 – бланк заяви про проведення процедури визнання.

Додаток 2 – перелік документів до заяви.

Додаток 3 - заява (згода) власника Документа на обробку його персональних даних відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних».

Додаток 4 – Форма Свідоцтва про визнання іноземного освітнього документа ЗВО УКУ.

Уклав:

Заступник проректора з навчання, викладання та міжнародної діяльності




Д. Шеренговський

Погоджено:

Проректор з науково-педагогічної роботи



С. Опацька

	Про порядок визнання документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти	Версія №1	
		Сторінок 10	Сторінка 8
Положення	Український католицький університет	Зміна №1	Дата

Додаток 1

Бланк заяви про проведення процедури визнання

(ПБ заявника українською мовою)

..... /
.....

ЗАЯВА.

Прошу здійснити процедуру визнання диплома про освіту (назва документа, серія, №, дата видачі)

.....
.....

виданий на ім'я (прізвище, ім'я, по батькові власника документа українською мовою відповідно до засвідченого перекладу запису в документі про освіту)

.....
.....

Навчання здійснювалось у (вказати назву закладу освіти)

.....
.....

за наступною формою

роки навчання

на території країни

(денною/заочною/ вечірньою/

.....

.....

дистанційною/екстернатною тощо) /


За адресою (вказати повну поштову адресу закладу освіти)

телефон та факс закладу освіти

e-mail та сайт закладу освіти

.....

« _____ » _____ 20 _____ р. _____ / Прізвище

	Про порядок визнання документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти	Версія №1	
		Сторінок 10	Сторінка 9
Положення	Український католицький університет	Зміна №1	Дата

Додаток 2

Перелік документів до заяви

№ п/п	Назва документів, що подаються

Надані копії з оригіналами звірено:

Підпис секретаря

Оригінали документів отримано:

«_____» _____ 20 р.

Підпис заявника

Прізвище

Додаток 3

Заява (згода) власника Документа на обробку його персональних даних відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних»

Прізвище, ім'я, адреса, телефон;
Паспортні дані: серія, номер,
дата, ким виданий паспорт

Заява.

Я, _____
(прізвище, ім'я та по батькові)


даю згоду на обробку моїх персональних даних у зв'язку з фактом мого навчання/роботи у Зкладі вищої освіти «Український католицький університет» та поданням нижченазваного документа про освіту _____

(назва, серія, №, дата видачі документа)

на розгляд комісії Вченої ради УКУ для визнання названого іноземного документа про освіту.

Термін чинності заяви: один рік

_____ 20 _____ р. _____
Підпис *Прізвище та ініціали*

	Про порядок визнання документів про освіту, виданих іноземними закладами освіти	Версія №1	
		Сторінок 10	Сторінка 10
Положення	Український католицький університет	Зміна №1	Дата

Додаток 4

Форма Свідоцтва про визнання іноземного освітнього документа

Заклад вищої освіти «Український католицький університет»

СВІДОЦТВО

про визнання іноземного освітнього документа

СВІ № 1/21

Документ про науковий ступінь серія, номер
галузь знань
спеціальність
виданий на ім'я
іноземним навчальним закладом (держава), коли (дата)

наказом Ректора ЗВО «Український католицький університет»

від _____ 2020 року № _____

на підставі рішення Вченої ради Університету

від _____ 20__ року, протокол № _____

визнано еквівалентним відповідно до системи вищої освіти України:

ступінь

спеціальність

спеціалізація

Голова комісії Вченої Ради з
визнання іноземних освітніх
документів

_____ (підпис)

_____ (ініціали, прізвище)